AUSKUNFT

Informationszentrum Domažlice
Chodské náměstí 96, Domažlice
infocentrum@idomazlice.cz
Tel.Nr.: +420 379 725 852
www.chodskeslavnosti.cz
www.idomazlice.cz | www.domazlice.eu

wir danken unseren Partnern

MĚSTO DOMAŽLICE

PLZEŇSKÝ KRAJ
www.turisturaj.cz

MINISTERSTVO KULTURY

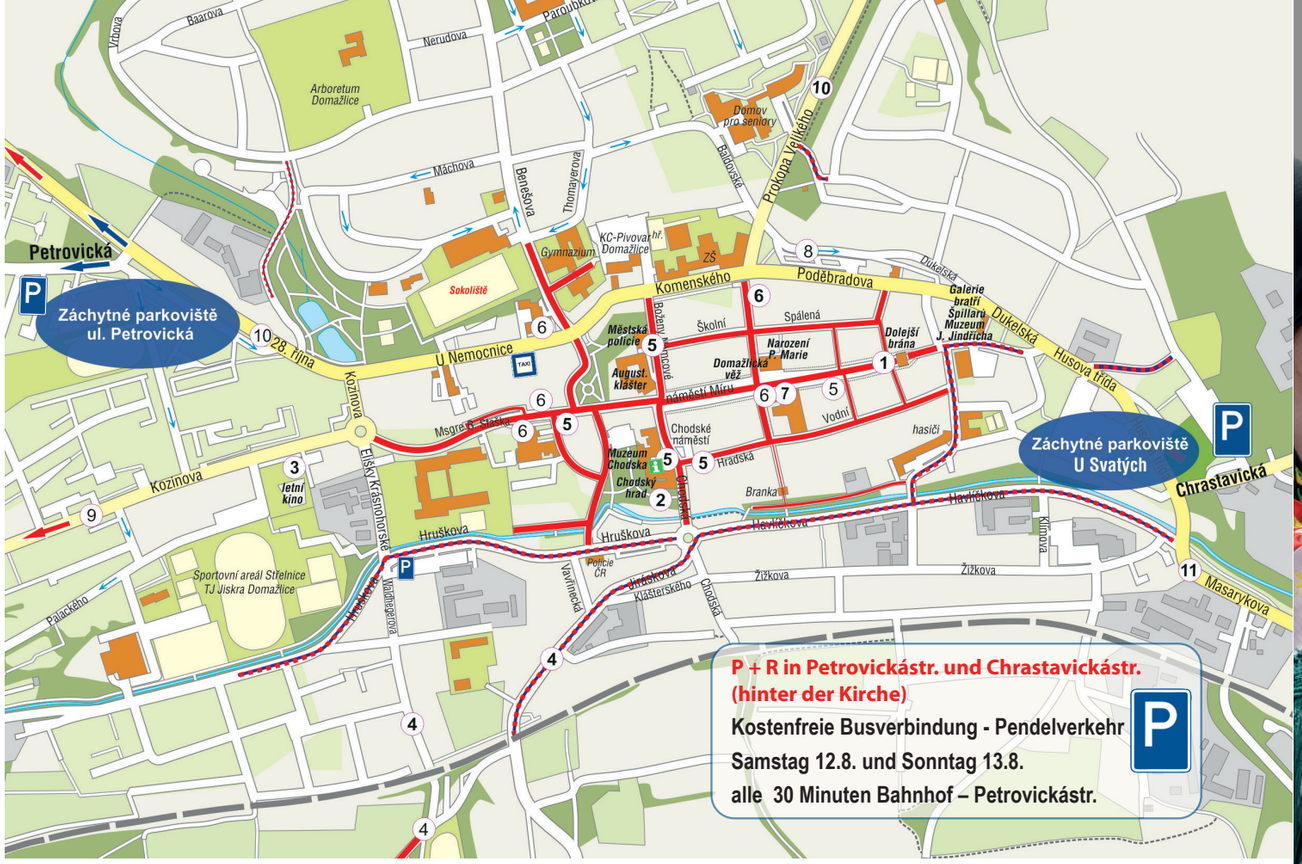
deník

Plzeň
Český rozhlas

PilsnerUrquell

Herausgegeben von:
Städtisches Kulturzentrum Domažlice
MKS Domažlice

Änderungen sind vorbehalten



Erläuterungen:

1. Bühne am Stadttor
2. Bühne unter der Chodenburg
3. Freilichtkino
4. Richtung Vavřineček
5. WC
6. Geldautomat
7. Städtisches Kulturzentrum Domažlice BARRIEREFREIE WC
8. Busbahnhof
9. Richtung Krankenhaus mit Ambulanz
10. Richtung Plzeň (Pilsen)
11. Richtung Klatovy (Klattau) / Mrákov / Zugbahnhof

Verkehrsinformationen

Straßensperre | Kennzeichnung der abgesperrten Verkehrswege

Freitag 11.08. von 9.00 Uhr bis Sonntag 13.08. 24.00 Uhr

Kennzeichnung der Verkehrswege mit Park- und Halteverbot

Freitag 11.08. von 9.00 Uhr bis Sonntag 13.08. 24.00 Uhr

Chodenfest
St. Laurentinskirchweih

11.–13. August 2023

69.

PROGRAMM

Stadt Domažlice
Kulturzentrum Domažlice

Bühne am Stadttor, Marktplatz

Freitag 11. 8. 2023 | Echo der Volksmusik

Es treten Musikgruppen auf, die sich mit der Volksmusik beschäftigen. Moderator: Václav Dufek

18.00 **BraAgas** | eine Frauenband mit einer origineller Auffassung der Volksmusik

20.00 **TOMÁŠ KOČKO & ORCHESTR**
Worldmusik mit Wurzeln aus Mähren

22.00 **CIRCUS BROTHERS** | Eine musikalischer Mix aus Disco aus dem Balkan, Disco-Beat, Pop, House, Rap und Folk

Samstag 12. 8. 2023

10.00 **HYJTÁCI AUS MRÁKOV**
mehr als 45 Jahre lang mit Musik
Das chodische Ensemble Mrákov
Regie: Josef Jarábek | Moderator: Josef Nejdl

12.00 **Wir alle sind Musikanten**
Folgende Gruppen treten auf: Kinderensemble aus Mrákov „Mráček", Musik- und Kunstschule Domažlice, Kinderfolklore aus Postřekov | Regie: Jana Kucalová

14.00 **Folklore aus Postřekov – „Postřekovfensterchen"**
Folkloreensemble Postřekov tritt zusammen mit dem Kinderensemble Postřekov auf.

17.00 **Folkloremusik mit den Pilsnern**
Folkloreensembles aus dem Chodenland treten auf.
Regie: Pavel Maršát | Moderator: Michaela Vondráčková

19.00 **Unser Leben für ein Lied, ein Lied für unser Leben**
Schwester der Familie Kuželka aus Klenčí und „Velikonoční dudácká" (Dudelsackmusik) und Dudelsackmusik Haltravan treten auf.
Regie: Jan Hojdová und Martina Morysková
Moderatoren: Martina Morysková, Marie Freiová und Jana Hojdová

21.00 **Belebte Bilder**
Die Schönheit der chodischen Tracht anhand von Fotografien von Václav Šilha | Regie: Marta Skarlandtová
Moderator: Linda Havlíček Skarlandtová

23.00 **„Dudácké Štandrle" Dudelsackständchen**
Ensemble Mrákov aus dem Chodenland und Folkloreensemble Postřekov
Regie: Josef Jarábek
Moderatoren: Josef Nejdl und Petr Buršík

Sonntag 13. 8. 2023

10.00 **Blasmusik „Liduška"**
Kapellmeister: Klára Šerlovská, Auftritt der Schüler der Musik-und Kunstschule Jindřich Jindřich

11.30 **ALOU, ALOU spielen Sie für mich**
Tschechische Volksmusik – es spielt das Volksinstumente – Orchester des Pilsner Bezirks mit seinen Solisten, Dalibor Bárta | Regie: Zdeněk Vejvoda

Bühne am Stadttor, Marktplatz

Sonntag 13. 8. 2023

14.00 **Unser chodische Naturell**
Abschlußprogramm bei dem mehrere Folkloreensembles aus dem Chodenland auftreten.
Regie: Josef Kuneš
Moderatoren: Filip Cíl und Tomáš Kůgel

Bühne unter der Chodenburg

Samstag 12. 8. 2023

10.00 **XII. Dudelsackfestival**
Regie: Vlastimil Konrády | Moderator: Zdeněk Vejvoda

12.00 **Wir sind die Burschen vom Böhmerwald**
Dudelsackmusik aus Strakonice

14.00 **BULAČINA**
Frauenensemble Canzonetta und Männerensemble Haltravan. Regie: Jan Holoubek, Olga Holoubková
Moderator: Jan Holoubek

16.00 **Lieben und Bier trinken, das bedeutet auch lange leben**
Ein lustiges Treffen mit der Konrády-Dudelsackmusik und Gästen
Regie: Antonín und Vlastimil Konrády
Moderator: Antonín Konrády

18.00 **Patrola Šlapeto**
Altprager Musikkapelle mit der berühmtesten Kneipenmusik vergangener Jahrhunderte
Repertoire von Karel Hašler

20.00 **Kommen Sie zu uns und singen Sie**
Ein Programm mit der chodischen Musik – Dudelsackmusik aus Domažlice
Regie und Moderator: Josef Kuneš

Sonntag 13. 8. 2023 — Moderatorin: Helena Hýnová

10.00 Blasmusikkonzert **HORALKA**
Kapellmeister: **Josef Kubalík**

11.00 Blasmusikkonzert **POSTŘEKOVANKA**
Kapellmeister: **Jaroslav Řezníček**

12.00 Blasmusikkonzert **VRCHOVANKA**
Kapellmeister: **Petr Němec**

13.00 Blasmusikkonzert **ÚHLAVANKA**
Kapellmeister: **Jan Červený**

14.30 Blasmusikkonzert **DUPALKA**
Kapellmeister: **Michal Jansa**

15.30 Blasmusikkonzert **HÁJENKA**
Kapellmeister: **Miroslav Paleček**

St. Laurentinskirchweih

Heilige Messe auf Vavřineček

Samstag 12. 8. – 10Uhr
zelebriert: **Mons. Tomáš Holub, Bischof von Pilsen**
Sonntag 13. 8. – 10Uhr
zelebriert: **PhDr. Radek Tichý,** Ph.D., S.L.D.
Rektor des Erzbischöflichen Seminars in Prag
Die kleine Kirche auf dem Hügel Vavřineček ist an beiden Tagen von 9.00 bis 15.00 geöffnet.

Die Busse pendeln (Fahrtkosten frei) an beiden Tagen von zwei Stationen aus:
Zugbahnhof in der Masarykova Str., Bushalte-platz Nr. 5, Abfahrt um 8.40 / 9.20 / 11.50 und Havlíčkova Str. 8.45 / 9.25 / 11.55
Die Abfahrt von Vavřineček zurück: 9.00 / 11.30 / 12.10

Stadtturm in Domažlice
Freitag 11. 8. | 9.00–12.00 / 13.00–22.00Uhr
Samstag 12. 8. | 9.00–22.00Uhr
Sonntag 13. 8. | 9.00–16.00Uhr
Letzter Einlass 30Minuten vor Sperrstunde

Nachtwächter am Marktplatz
Samstag 12. 8. – 20 • 21 • 22Uhr
Sonntag 13. 8. – 20 • 21Uhr

Parken
P + R in Petrovická Str. (Eishalle)
und Chrastavická Str. (hinter der Kirche)

Kostenfreie Busverbindung - Pendelverkehr
Samstag 12. 8. und Sonntag 13. 8. alle 30 Minuten
Bahnhof – Petrovická Str. (Eishalle)

Chodská Hyjta in Mrákov
Samstag 12. 8. 2023 – 14.30 Uhr
Der Bus nach Mrákov fährt um 14.00 vom Busbahnhof in der Poděbradova Str. (BushalteplatzNr. 1)
Rückfahrt nach Programmende

Altböhmischer Jahrmarkt
Marktplatz Msgre. B. Staška Str. und Chodská Str.
Freitag 11. 8. – Sonntag 13. 8. 2023

Fun Attraktionen
Sokoliště Domažlice, Benešova str.

Museum Jindřicha Jindřicha und Galerie Gebrüder Špilar
Husova Str. 61, Domažlice
Geöffnet täglich 9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00
Museum Jindřicha Jindřicha
Dauerausstellung – ein Teil der ethnografischen Sammlung des Komponisten Jindřich Jindřich
Galerie der Gebrüder Špilar | Dauerausstellung: Bilder der Gebrüder Špilar – 19. und 20. Jh.
Saisonausstellung Ausstellung: Jan Knap - Bilder

Chodenlandmuseum in Domažlice
Chodenburg wie auch ihr Turm sind an folgenden Tagen geöffnet.
Freitag 11. 8. a Samstag 12. 8. | 9.00–22.00 Uhr
Sonntag 13. 8. | 9.00–17.00 Uhr
Freitag 11. 8. od 18.00 Uhr – Zimbelmusik Zádruha
Aussstellung: Die Tracht im Wandel der Zeit - eine Ausstellung der Tracht aus dem Chodenland Václav Šilha, Zdeněk Zrůst
JMESSE lokaler Kunsthandwerker im Chodský hrad:
Am Samstag und Sonntag können Sie in Choden Lebkuchen, genähte Dekorationen, Schmuck und andere Souvenirs kaufen.

Kulturzentrum – Brauerei Domažlice
Freitag 11.8. 2023 / 9-12, 13-17Uhr
Samstag 12.8. 2023 / 9-22Uhr
Sonntag 13.8. 2023 / 9-12, 13-18Uhr
Halle im Erdgeschoss
12. 8. 2023 | 09.00–17.00 Uhr
TSCHECHISCH-BAYERISCHER TAG | Die Veranstaltung wird vom Ministerium für regionale Entwicklung der Tschechischen Republik in Zusammenarbeit mit der Stadt Domažlice, der Region Pilsen und der Euroregion Böhmerwald – Südwestböhmen organisiert.Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Angebot an Aktivitäten für Groß und Klein. Der tschechische Löwe Václav und der bayerische Löwe Leopold begleiten das Programm.

Freilichtkino Domažlice
Freitag 11. 8. 2023 | 21.00 | Indiana Jones a nástroj osudu
Samstag 12. 8. 2023 | 21.00 | Můžem i s mužem
Sonntag 13. 8. 2023 | 21.00 | Mezi živly

Modelleisenbahnausstellung
Modelleisenbahnschau bei welcher die Züge drinnen wie auch draußen im Garten fahren. Man kann hier den großen Postzugraub erleben und sich die russische historische Modelleisenbahn ansehen. Im Garten steht eine echte Lok sowie auch die Garteneisenbahn Lisa.
Adresse: Máchova 134, Domažlice
2. Straße oberhalb der Fun Attraktionen, ca. 100 m links
Infos: Handy: +42 723 246 882, www.simitrain.cz

Chodrockfest 2023 – das Sportareal TJ START unter Vavřinec | 11. 8. – 12. 8. 2023 / Folgende Bands treten auf: Horkýže Slíže, Traktor, Harlej, Walda Gang, Vypsaná fixa ... UND WEITERE! / Mehr Info unter: www.chodrockfest.cz

Ausstellung der Saal im Stadtkulturzentrum Domažlice
Fotoausstellung des Fotoklubs Domažlice
Freitag 11.8. Vernissage 16.00Uhr, geöffnet bis 22Uhr
Samstag 12.8. / 9.00 – 22.00Uhr
Sonntag 13.8. / 9.00 – 18.00Uhr
Montag 14.8. / 9.00 – 17.00Uhr